



Afghanistans Frauen gegen die Geschlechterapartheid

Liebe Teilnehmende, herzlich willkommen zum Workshop „ **Afghanistans Frauen gegen die Geschlechterapartheid**“.

شرکت کنندگان گرامی،

به کارگاه «زنان افغانستان علیه آپارتاید جنسیتی» خوش آمدید.

Organisiert von Kiyamehr Haidari und Azizgull Afghanbek, Mitglied des Global Women's Justice Network, in Zusammenarbeit mit der Organisation **move on.**

**Am 20. Juni 2026 in der Stadt Tübingen.
Von 16:00 bis 17:30 Uhr**



ZIEL DES WORKSHOPS

هدف کارگاه



**Bekämpfung der
Geschlechterapartheid**



مبارزه با
آپارتاید جنسیتی



**Förderung der Rechte
afghanischer Frauen**



حمایت و تقویت
حقوق زنان افغانستان



**Gleichberechtigung
• Würde • Teilhabe**



برابری
• کرامت انسانی
• مشارکت اجتماعی



Gemeinsam gegen die Geschlechterapartheid!

با هم علیه آپارتاید جنسیتی! ————— ♡

☐ **Wir bitten alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer, sich kurz vorzustellen.
Vielen Dank!**

از همه شرکت کنندگان گرامی خواهشمندیم خود را به طور کوتاه معرفی کنند.
سپاسگزاریم!

Part 1: **About Afghanistan**

بخش ۱:
معرفی کوتاه از افغانستان

Location of Afghanistan in South Asia:

As a landlocked country, Afghanistan is located in South Asia and borders the following countries:

North: **Turkmenistan**, **Uzbekistan** and **Tajikistan**

Northeast: **China**

East and South: **Pakistan**

West: **Iran**



نقشه موقعیت افغانستان در جنوب آسیا:

افغانستان به عنوان یک کشور محصور در خشکی، در جنوب آسیا واقع شده و با کشورهای زیر هم‌مرز است:

- شمال: ترکمنستان، ازبکستان و تاجیکستان
- شمال شرق: چین
- شرق و جنوب: پاکستان
- غرب: ایران



Administrative Divisions:

Afghanistan is divided into **34 provinces** and **408 districts**.

The major cities of Afghanistan are:

Kabul, the capital of Afghanistan, located in the east;

Herat in the west;

Kandahar in the south;

Mazar-i-Sharif in the north;

Jalalabad in the east; and

Bamyan (a historical and tourist city) located in the center.





جمعیت شناسی افغانستان

(۲۰۲۵-۲۰۲۶)



افغانستان یکی از جوان ترین کشورهای جهان است و با رشد سریع جمعیت روبه‌رو است.

جمعیت کل



44

میلیون نفر

حدود ۴۳.۸ تا ۴۴ میلیون نفر

زنان

49%



نزدیک به

۱۷.۵ میلیون نفر

مردان

51%



نزدیک به

۲۲.۳ میلیون نفر



جمعیت شهری



25%

حدود

25%

در شهرها زندگی می‌کنند.

جمعیت روستایی



70-75%

حدود

70 تا 75%

ساکن مناطق روستایی هستند.

نرخ رشد جمعیت

حدود

2.5-2.8%

در سال



جمعیت جوان

43%

زیر ۱۵ سال



63%

زیر ۲۵ سال



نرخ سواد بزرگسالان (۱۵ سال به بالا)

زنان

26.6%



کل جمعیت

39%



مردان

52.1%



شکاف چشمگیر در سواد بین زنان و مردان وجود دارد.

دین

بیش از

99%

مسلمان



سن میانه جمعیت

17-18 سال

افغانستان یکی از جوان ترین کشورهای جهان است.



چشم انداز آینده

پیش بینی می‌شود جمعیت افغانستان تا میانه قرن به حدود

۸۰ میلیون نفر

نزدیک شود.





DEMOGRAFIE AFGHANISTANS

(2025–2026)



Afghanistan ist eines der jüngsten Länder der Welt mit einem schnellen Bevölkerungswachstum.

GESAMTBEVÖLKERUNG



44
Millionen

ca. 43,8 bis 44 Millionen Menschen

FRAUEN



49%

ca. 21,5
Millionen

MÄNNER



51%

ca. 22,3
Millionen



STÄDTISCHE BEVÖLKERUNG



25%

Leben in Städten

LÄNDLICHE BEVÖLKERUNG

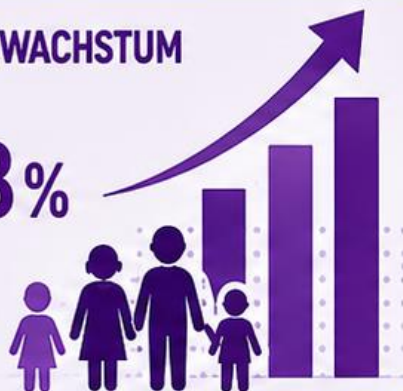


70–75%

Leben in ländlichen Gebieten

BEVÖLKERUNGSWACHSTUM

Rund
2,5–2,8%
pro Jahr



JUNGE BEVÖLKERUNG

43%

unter 15 Jahre



63%

unter 25 Jahre



Afghanistan hat eine sehr junge Bevölkerung.

ALPHABETISIERUNGSRATE (ab 15 Jahren)

FRAUEN

26,6%



GESAMT

39%



MÄNNER

52,1%



Große Kluft in der Alphabetisierung zwischen Frauen und Männern.

RELIGION

Mehr als
99%
der Bevölkerung
sind Muslime



DURCHSCHNITTliches ALTER

17–18 Jahre

Eines der jüngsten
Länder der Welt



AUSBLICK / ZUKUNFT

Es wird erwartet, dass die Bevölkerung Afghanistans
bis zur Mitte des Jahrhunderts auf

80 Millionen Menschen
ansteigen wird.



Quellen:



UNFPA (2025)
www.unfpa.org



United Nations Population Division (2024)
population.un.org



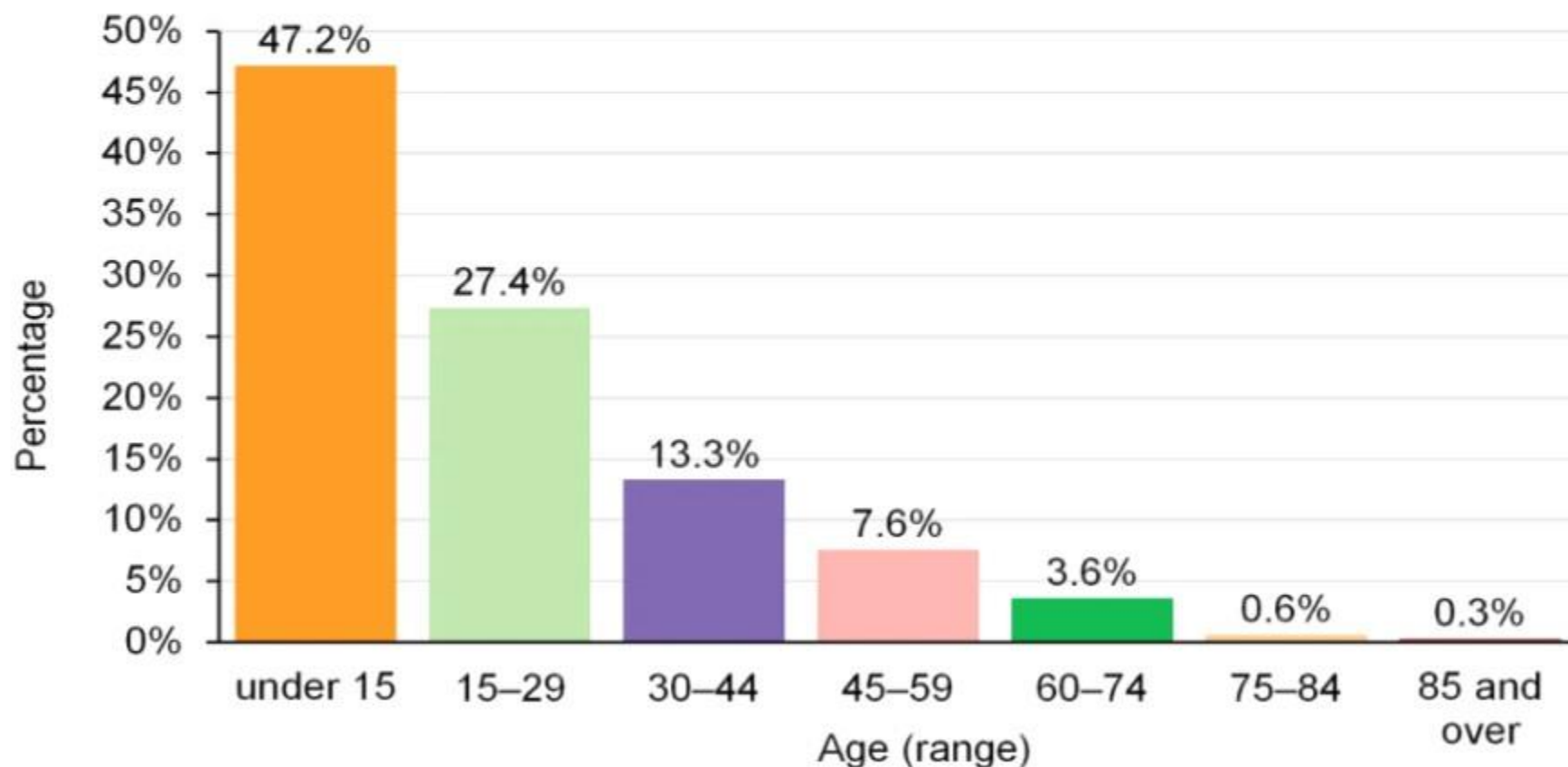
World Bank Data (2024)
data.worldbank.org



UNESCO (2024)
www.unesco.org

Population of Afghanistan (age)

Afghanistan age breakdown (2020–21)

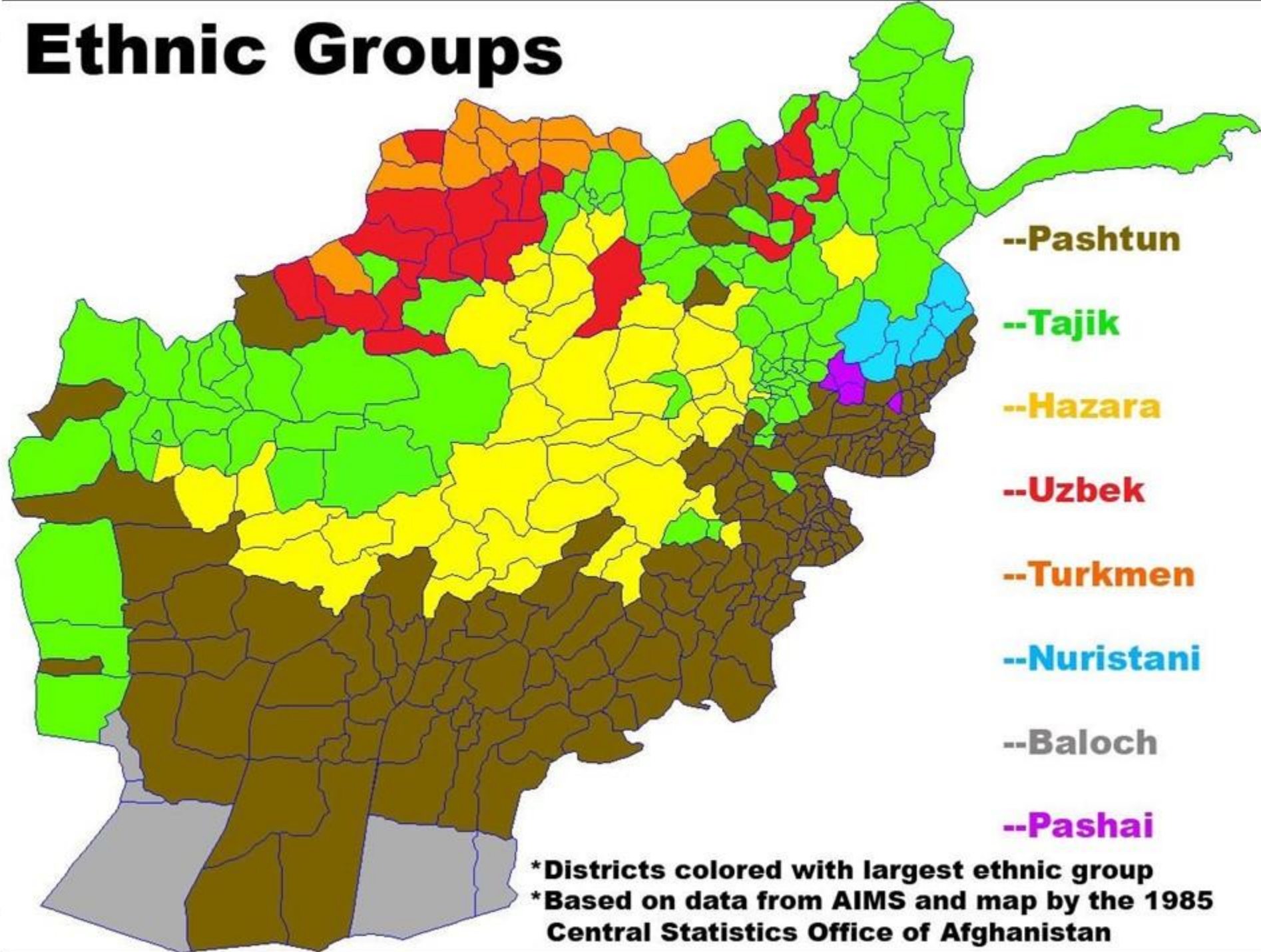


© Encyclopædia Britannica, Inc.

© Encyclopædia Britannica, Inc.

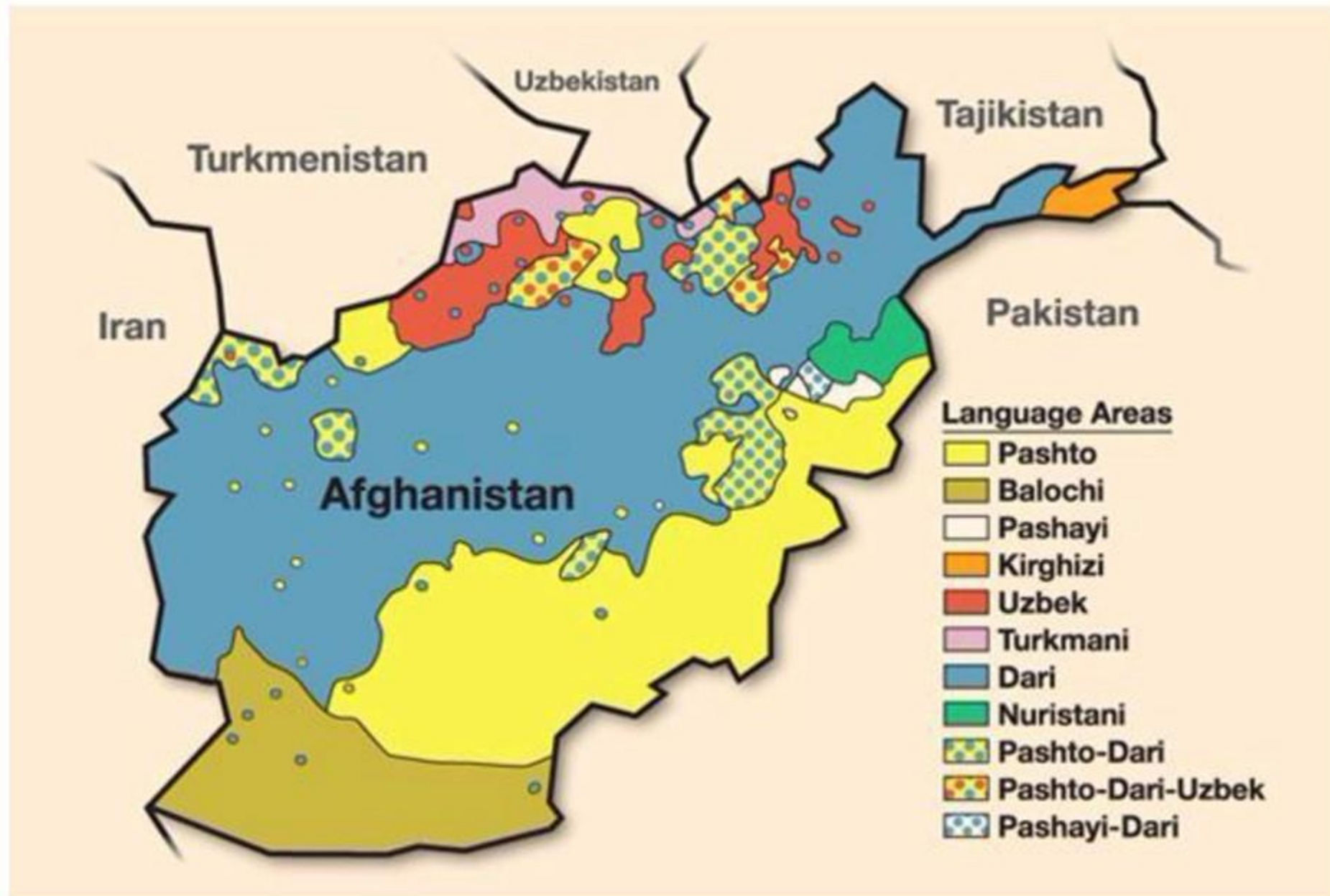
Ethnic Groups

Afghanistan is a country with a multiethnic and tribal society. Its population consists of various ethnic and linguistic groups, including Pashtun, Tajik, Hazara, Uzbek, Aimaq, Turkmen, Baloch, Pashai, Nuristani, Gujjar, Arab, Brahui, Qizilbash, Pamiri, Kyrgyz, Hindu, and others. The national anthem and the constitution during the Republic era of Afghanistan mentioned these fourteen ethnic groups.



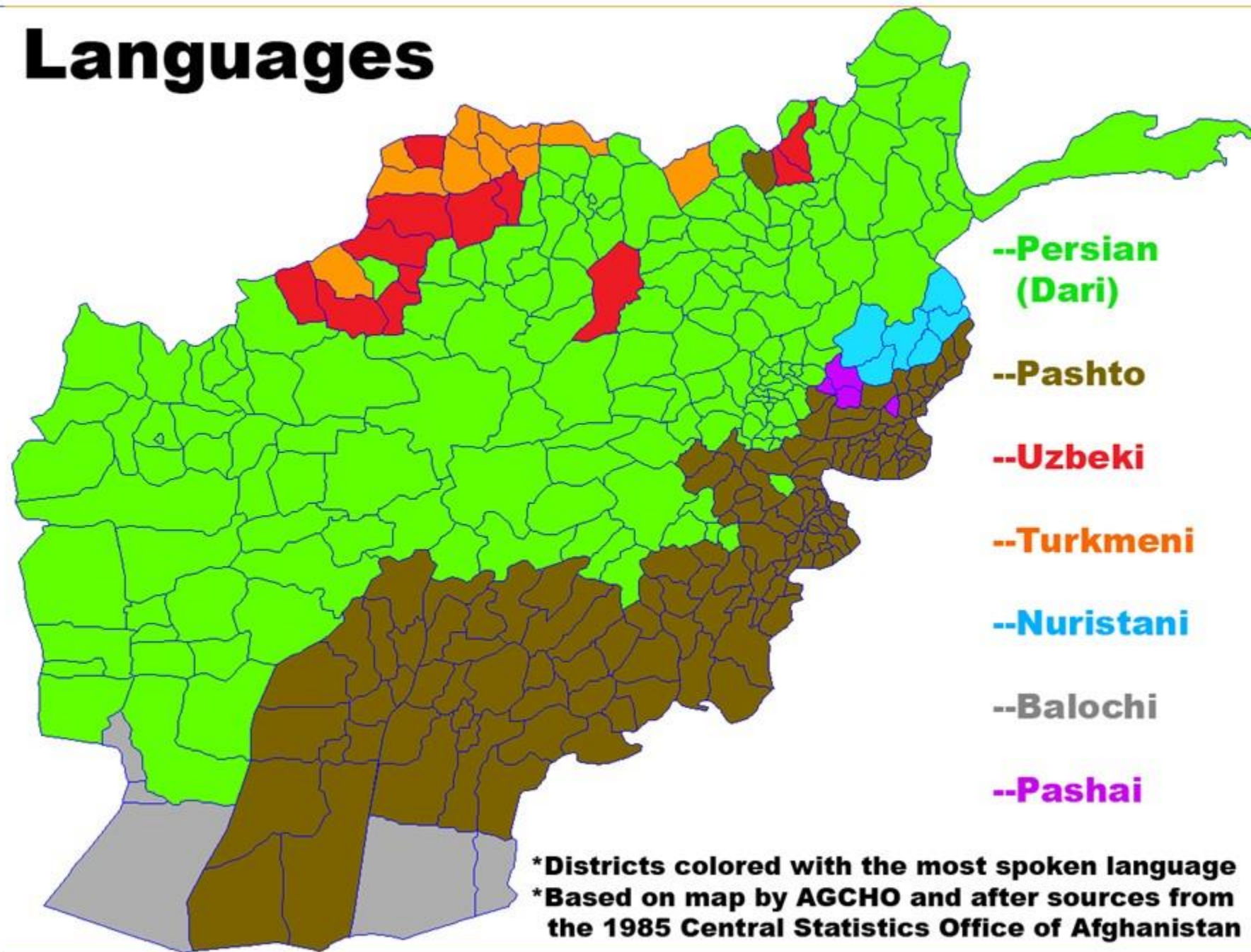
***Sutori* Map of the Languages of Afghanistan**

The official languages of Afghanistan are **Dari (Persian)**, **Pashto**, and **Uzbek**, with the majority of the population speaking these three languages. Uzbek is also officially recognized in six northern provinces. Other languages spoken in Afghanistan include Turkmen, Balochi, Nuristani, Pashai, and others.



In a 2017 survey conducted by the Central Intelligence Agency, which asked citizens about their two primary languages, Dari was identified as the mother tongue and the primary language used by 89% of the population. Pashto was reported by 50%, Uzbek by 35%, Turkmen by 16%, Pashai by 1%, Nuristani by 1%, Arabic by 1%, and Balochi by 1%. It is natural that the total percentage exceeds 100, as many regions in Afghanistan are bilingual.

Languages



Part 2

Afghanistan Women Before Taliban

2001-August 2021



Improve situation of Women/ بهبود شرایط زنان

Legal measures

اقدامات قانونی

- The constitution protected women and the ordinary laws followed it.
- The law prohibiting violence against women was approved and implemented
- The Convention on the Elimination of Discrimination against Women was signed

• قانون اساسی از زنان حمایت می کرد و قوانین عادی از آن پیروی می کردند.

• قانون منع خشونت علیه زنان تصویب و اجرا شد

• کنوانسیون رفع تبعیض علیه زنان امضا شد

Improve situation of Women/ بهبود شرایط زنان

Practical measures

اقدامات عملی

- Ministry of Women,
- Independent human rights commission,
- Shelter for Women that are victims of violence,
- prosecutor's office to prevent violence against women in the judicial system,
- setting a special quota for women in offices and management

- وزارت زنان،
- کمیسیون مستقل حقوق بشر،
- پناهگاه برای زنان قربانی خشونت،
- دادستانی برای جلوگیری از خشونت علیه زنان در سیستم قضایی
- تعیین سهمیه ویژه زنان در ادارات و مدیریت

برابری جنسیتی / Gender Equality

According to the constitution of the Republic era, citizens of Afghanistan, both women and men, have equal rights and responsibilities under the law.



In order to compensate the centuries of exclusion of women from the political and social scene, the constitution considered positive discrimination for women. This policy was applied by giving specific quota to women in the administration and power. This Discrimination in favor of women was also included in the statute laws.

قانون اساسی برای جبران قرن ها محرومیت زنان از صحنه سیاسی و اجتماعی، تبعیض مثبتی را برای زنان در نظر گرفت. این سیاست با دادن سهمیه مشخص به زنان در سازمان ها و قدرت اعمال شد. این تبعیض به نفع زنان نیز در قوانین اساسی گنجانده شده بود.

Positive discrimination for women

تبعیض مثبت برای زنان



Part 3

Afghanistan women After Taliban



Was versteht man unter Geschlechterapartheid?

Warum ist die Geschlechterapartheid in
Afghanistan besonders stark ausgeprägt?

منظور از آپارتاید جنسیتی چیست؟

چرا آپارتاید جنسیتی در افغانستان به طور خاص و شدید گسترش یافته است؟



WAS IST GESCHLECHTERAPARTHEID?



آپارتاید جنسیتی چیست؟



DEUTSCH

Geschlechterapartheid ist ein System struktureller Diskriminierung und Unterdrückung, das Frauen und Mädchen aufgrund ihres Geschlechts **grundlegende Rechte, Freiheiten** und die **gleichberechtigte Teilhabe** am gesellschaftlichen Leben verwehrt und diese Ungleichheit **bewusst aufrechterhält**.



فارسی



آپارتاید جنسیتی نظامی از تبعیض و سرکوب ساختار یافته است که زنان و دختران را به دلیل جنسیتشان از **حقوق، آزادی‌ها و مشارکت برابر** در جامعه محروم می‌کند و این نابرابری را به **طور عمدی** تداوم می‌بخشد.

این نظام باعث می‌شود که: | Dieses System führt dazu, dass:



محرومیت از
حقوق اساسی

Verwehrung
grundlegender
Rechte



محدودیت
آزادی‌ها

Einschränkung
von
Freiheiten



مانع دسترسی به آموزش،
کار و فرصت‌ها

Hindernis beim Zugang
zu Bildung, Arbeit und
Chancen



حذف از مشارک برابر
در جامعه و سیاست

Ausschluss von
gleichberechtigter
Teilhabe in Gesellschaft
und Politik



تداوم و نهادینه کردن
این نابرابری

Bewusste Aufrechterhaltung
von Ungleichheit

با هم علیه آپارتاید جنسیتی | Gemeinsam gegen die Geschlechterapartheid



چرا از اصطلاح «آپارتاید جنسیتی» استفاده می‌کنیم؟

«ایا وضعیت زنان افغانستان فقط تبعیض است یا آپارتاید جنسیتی؟»

WARUM VERWENDEN WIR DEN BEGRIFF „GESCHLECHTERAPARTHEID“?

„Ist die Situation der Frauen in Afghanistan nur Diskriminierung oder Geschlechterapartheid?“



WAS IST DER UNTERSCHIED ZWISCHEN GESCHLECHTERDISKRIMINIERUNG
UND GESCHLECHTERAPARTHEID?

?

تفاوت تبعیض جنسیتی و آپارتاید جنسیتی چیست؟



Geschlechterdiskriminierung

Behandlung aufgrund des Geschlechts, die Frauen benachteiligt und ihnen ihre Rechte vorenthält.



Einschränkung von Freiheiten

Freiheiten können in bestimmten Bereichen eingeschränkt sein.



Kann in bestimmten Bereichen sein

Kann auf einige Bereiche beschränkt sein und nicht die gesamte Gesellschaft erfassen.



آپارتاید جنسیتی

نظامی سازمان‌یافته و ساختاریافته که به‌طور عمدی زنان را به دلیل جنسیت‌شان از حقوق و آزادی‌هایشان محروم می‌کند.



حذف سیستماتیک زنان

در تمام حوزه‌های زندگی زنان به‌صورت سیستماتیک حذف می‌شوند.



در تمام حوزه‌های زندگی

حقوق و آزادی‌ها در همه بخش‌های زندگی زنان به‌طور کامل سلب می‌شود.



آپارتاید جنسیتی فقط تبعیض نیست؛ یک نظام سرکوب سازمان‌یافته است.

Geschlechterapartheid ist nicht nur Diskriminierung; es ist ein System organisierter Unterdrückung.



پس از سقوط حکومت در اوت ۲۰۲۱

Nach dem Sturz der Regierung im August 2021



Abolition of laws
and removal of
legal infrastructure

لغو قوانین و حذف
زیرساخت های قانونی

1



Elimination of
institutions
supporting women

حذف نهادهای حامی
زنان

2



Establishment
of gender
apartheid

ایجاد آپارتاید
جنسیتی

3



Gleichheit verweigert.
Rechte verletzt.



برابری انکار می شود.
حقوق نقض می شود.



لغو قوانین و حذف زیرساخت‌های قانونی

Aufhebung von Gesetzen und Beseitigung der rechtlichen Infrastruktur



Deutsch

Die Taliban haben die Verfassung, das Zivilgesetzbuch, das schiitische Personenstandsgesetz, das Strafgesetzbuch und das Gesetz zur Verhütung von Gewalt gegen Frauen außer Kraft gesetzt.

Diese Gesetze, die den Schutz der Frauen gewährleisten, wurden aufgehoben. Somit sind Frauen derzeit jeglichem rechtlichen Schutz beraubt.

فارسی

طالبان قانون اساسی، قانون مدنی، قانون احوال شخصیه شیعیان، قانون جزا و قانون منع خشونت علیه زنان را بهمه حالت تعلیق در درآورده اند.



Deutsch

Auf Befehl des Taliban-Führers Mullah Hebatullah wurden die verstreuten Texte der Scharia und juristischer Werke anstelle von gesetzlichen Regelungen eingesetzt.

Somit ersetzen religiöse Texte und Rechtsbücher die bestehenden Gesetze und beseitigen die klaren rechtlichen Rahmenbedingungen für Frauen vollständig.

فارسی

فرماندهان ملا هبت الله رهبر طالبان متون پراکنده کتب شرعی و فقهی را به جای قوانین جایگزین کردند.



این اقدامات حقوق زنان را نقض کرده و راه را برای تبعیض نهادی و سیستماتیک علیه زنان هموار ساخته است.

Diese Maßnahmen verletzen die Rechte der Frauen und ebnen den Weg für institutionelle und systematische Diskriminierung gegen Frauen.





حذف نهادهای حامی زنان

Eliminierung von Institutionen, die Frauen unterstützen



حذف نهادهای رسمی

Entfernung offizieller Institutionen



تغییر کارکنان رسمی

Veränderung des Amtspersonals

Deutsch



Das Ministerium für Frauen



Die Unabhängige Menschenrechtskommission



Die Unabhängige Kommission zur Verfassungsüberwachung und weitere ...

فارسی



وزارت زنان



کمیسیون مستقل حقوق بشر



کمیسیون مستقل نظارت بر قانون اساسی و سایر نهادها ...

Deutsch



Entlassung aller Richterinnen und Mitarbeiterinnen



Ausschluss aller ausgebildeten Richter und Staatsanwälte



Ersetzung der Ausgebildeten durch Mullahs

فارسی



اخراج کلیه قضات و کارکنان زن



اخراج کلیه قضات و دادستان های تحصیل کرده



ملاها را جایگزین تحصیل کردگان کرد



این اقدامات ساختارهای قانونی و نهادی حمایت از زنان را از بین برده و راه را برای تبعیض نهادی و سیستماتیک هموار کرده است.

Diese Maßnahmen haben die rechtlichen und institutionellen Strukturen zur Unterstützung von Frauen beseitigt und den Weg für institutionelle und systematische Diskriminierung geebnet.





آپارتايد جنسیتی در افغانستان

GENDER APARTHEID IN AFGHANISTAN

از اوت ۲۰۲۱ تا ژوئن ۲۰۲۶ | Von August 2021 bis Juni 2026



از اوت ۲۰۲۱ تا ژوئن ۲۰۲۶، طالبان بیش از ۷۰ فرمان، قانون، دستورالعمل و رویه محدودکننده علیه زنان و دختران صادر و اجرا کرده‌اند.

Von August 2021 bis Juni 2026 haben die Taliban mehr als **70** Dekrete, Gesetze, Richtlinien und restriktive Maßnahmen gegen Frauen und Mädchen erlassen und umgesetzt.



این محدودیت‌ها تقریباً تمامی جنبه‌های زندگی زنان را هدف قرار داده‌اند؛ از آموزش و اشتغال گرفته تا آزادی رفت‌وآمد، مشارکت اجتماعی و دسترسی به عدالت.

Diese Einschränkungen betreffen nahezu alle Lebensbereiche von Frauen – von Bildung und Arbeit bis hin zu Bewegungsfreiheit, gesellschaftlicher Teilhabe und Zugang zur Justiz.



سازمان ملل متحد و نهادهای حقوق بشری، وضعیت زنان افغانستان را یکی از شدیدترین بحران‌های حقوق زنان در جهان توصیف کرده‌اند.

Die Vereinten Nationen und internationale Menschenrechtsorganisationen bezeichnen die Situation der Frauen in Afghanistan als eine der schwersten Frauenrechtskrisen weltweit.



Quellen: | منابع:

UN Women (2024–2025)

UN Special Rapporteur on Afghanistan (2024–2025)

UNESCO (2024–2025)

Human Rights Watch (2024–2025)

محدودیت‌های نظام‌مند طالبان علیه زنان و دختران در افغانستان (۱)

Systematische Einschränkungen der Taliban gegen Frauen und Mädchen in Afghanistan (1)



آموزش

- ممنوعیت آموزش دختران بالاتر از صنف ششم
- محرومیت زنان از تحصیل در دانشگاه‌ها
- ممنوعیت آموزش زنان در بسیاری از مراکز آموزشی و حرفه‌ای

Bildung

- Verbot der Schulbildung für Mädchen über die 6. Klasse hinaus
- Ausschluss von Frauen aus Universitäten
- Verbot der Ausbildung von Frauen in zahlreichen Bildungs- und Berufsbereichen



کار و اقتصاد

- ممنوعیت یا محدودیت اشتغال زنان در ادارات دولتی
- محدودیت فعالیت زنان در سازمان‌های غیردولتی و بین‌المللی
- محرومیت از بسیاری از فرصت‌های شغلی و اقتصادی

Arbeit und Wirtschaft

- Verbot bzw. Einschränkung der Beschäftigung von Frauen im öffentlichen Dienst
- Einschränkungen der Arbeit in NGOs und internationalen Organisationen
- Ausschluss von vielen wirtschaftlichen und beruflichen Möglichkeiten



رفت‌وآمد و فضای عمومی

- محدودیت سفر بدون محرم
- تحمیل پوشش اجباری
- محدودیت یا ممنوعیت حضور در پارک‌ها، باشگاه‌ها، حمام‌ها و بسیاری از اماکن عمومی

Bewegungsfreiheit und öffentlicher Raum

- Reisebeschränkungen ohne männliche Begleitperson
- Verpflichtende Kleidungs Vorschriften
- Verbot oder Einschränkung des Zugangs zu Parks, Sporteinrichtungen, Bädern und öffentlichen Orten



عدالت و قانون

- تضعیف برابری زنان در برابر قانون
- محدود شدن دسترسی زنان به حمایت و عدالت
- محدودیت در بهره‌مندی از حقوق قانونی

Justiz und Recht

- Schwächung der Gleichstellung von Frauen vor dem Gesetz
- Eingeschränkter Zugang zu Schutz und Justiz
- Einschränkung gesetzlicher Rechte von Frauen



1.5M+ حدود 1.5 میلیون دختر از آموزش متوسطه محروم شده‌اند.

Etwa 1,5 Millionen Mädchen sind vom weiterführenden Bildungszugang ausgeschlossen.



70%+ از فرصت‌های شغلی و اداری زنان مسدود شده است.

Über 70% der Verwaltungs- und Arbeitsmöglichkeiten für Frauen sind blockiert.



80%+ محدودیت‌های شدید در حضور زنان در اماکن عمومی.

Über 80% Einschränkungen von Frauen im öffentlichen Raum.



دسترسی محدود به حمایت و عدالت

Eingeschränkter Zugang zu Schutz und Justiz





محدودیت‌های نظام‌مند طالبان علیه زنان و دختران در افغانستان (۲)

Systematische Einschränkungen der Taliban gegen Frauen und Mädchen in Afghanistan (2)



5

خانواده و حقوق فردی

- محدودیت حقوق زنان در ازدواج و طلاق
- افزایش آسیب‌پذیری زنان و دختران
- محدود شدن حق انتخاب و استقلال فردی

Familie und individuelle Rechte

- Einschränkungen der Rechte von Frauen bei Ehe und Scheidung
- Erhöhte Verwundbarkeit von Frauen und Mädchen
- Einschränkung der persönlichen Autonomie



افزایش موارد ازدواج زودهنگام
و ازدواج اجباری

Zunahme von Früh- und
Zwangsverheiratungen



6

رسانه، فرهنگ و صدا

- محدودیت حضور زنان در رسانه‌ها
- محدودیت فعالیت‌های فرهنگی و هنری
- محدودیت صدای زنان در فضای عمومی

Medien, Kultur und Stimme

- Einschränkung der Präsenz von Frauen in den Medien
- Verbot oder Einschränkung kultureller und künstlerischer Aktivitäten
- Einschränkung der Stimme von Frauen im öffentlichen Raum



90%+

افزایش صدای زنان در رسانه‌ها
و فعالیت‌های فرهنگی محدود شده است.

Über 90% Einschränkungen
der Stimme von Frauen im
öffentlichen Raum.



7

مشارکت اجتماعی و سیاسی

- حذف زنان از بسیاری از فرآیندهای تصمیم‌گیری
- حذف از نهادهای سیاسی و حکومتی
- محدودیت مشارکت در زندگی عمومی

Gesellschaftliche und politische Teilhabe

- Ausschluss von Frauen aus Entscheidungsprozessen
- Ausschluss aus politischen Institutionen
- Einschränkung der gesellschaftlichen Teilhabe



0%

هیچ حضور مؤثری از زنان در تصمیم‌گیری‌های
کشوری و نهادهای حکومتی.

0% effektive Beteiligung von Frauen
an wichtigen Entscheidungen.

نکته کلیدی Kernaussage



این محدودیت‌ها تمام جنبه‌های زندگی و دختران را هدف قرار می‌دهد
و آن‌ها را از مشارکت اساسی محروم می‌سازد.

Diese Einschränkungen betreffen alle Lebensbereiche
von Frauen und Mädchen und entziehen ihnen ihre
grundlegenden Rechte.

پیام اصلی Hauptauswirkung



افزایش فقر، وابستگی، بی‌عدالتی و حذف زنان از زندگی اقتصادی، اجتماعی،
فرهنگی و سیاسی.

Zunahme von Armut, Abhängigkeit, Ungerechtigkeit
und Ausschluss von Frauen aus dem wirtschaftlichen,
sozialen, kulturellen und politischen Leben.



منابع | Quellen:

- UN Women (2024–2025)
- UN Special Rapporteur on Afghanistan (2024–2025)
- UNESCO (2024–2025)
- Human Rights Watch (2024–2025)



نمونه‌هایی از آپارتاید جنسیتی که توسط طالبان اجرا شده است.

Beispiele für Geschlechterapartheid, die von den Taliban umgesetzt wird.



1. VERBOT VON MÄDCHENBILDUNG

Mädchen ist der Zugang zu Bildung ab der Sekundarstufe untersagt.



2. VERBOT DER FRAUENARBEIT

Frauen ist die Arbeit in den meisten Bereichen untersagt.



3. EINSCHRÄNKUNG DER BEWEGUNGSFREIHEIT

Frauen und Mädchen dürfen sich nur mit einem männlichen Begleiter fortbewegen und haben strenge Einschränkungen.



4. AUSSCHLUSS AUS DEM ÖFFENTLICHEN LEBEN

Frauen werden aus dem öffentlichen Leben verdrängt und von Entscheidungsprozessen ausgeschlossen.



5. EINSCHRÄNKUNG DES ZUGANGS ZU DIENSTEN

Frauen haben nur eingeschränkten Zugang zu Gesundheitsversorgung, Justiz und anderen grundlegenden Dienstleistungen.



آپارتاید جنسیتی
نقض سیستماتیک حقوق
زنان و دختران است.

Geschlechterapartheid
ist eine systematische
Verletzung der Rechte
von Frauen und Mädchen.



1. ممنوعیت آموزش دختران

دختران از آموزش در مقاطع متوسطه و بالاتر محروم شده‌اند.



2. ممنوعیت کار زنان

زنان از کار در اکثر بخش‌ها محروم شده‌اند.



3. محدودیت رفت‌وآمد

زنان و دختران تنها با محرم مره می‌توانند رفت‌وآمد کنند و محدودیت‌های شدیدی بر آنها اعمال شده است.



4. حذف از عرصه عمومی

زنان از ازدگی عمومی حذف شده و از فرآیندهای تصمیم‌گیری کنار گذاشته می‌شوند.



5. محدودیت دسترسی به خدمات

زنان دسترسی محدود به خدمات صحتی، عدلی و سایر خدمات اساسی دارند.



آپارتاید جنسیتی، آینده نصف جامعه را از بین می‌برد.
Geschlechterapartheid zerstört die Zukunft der Hälfte der Gesellschaft.



مقررہ «امر به معروف و نہی از منکر» طالبان

یکی از ابزارهای اصلی برای محدود کردن و حذف زنان از زندگی عمومی

Taliban-Maßnahme (Maqrere) zur „Förderung der Tugend und Verhinderung des Lasters“



Verabschiedet am 21. August 2024



4 Kapitel – 35 Artikel



توشیح شده در ۲۱ اوت ۲۰۲۴ توسط هبت الله آخوندزاده



شامل ۴ فصل و ۳۵ ماده

Zentrale Einschränkungen für Frauen



Vollständige Verschleierungspflicht
in der Öffentlichkeit



Einschränkung der Präsenz und
Sichtbarkeit von Frauen im öffentlichen Raum



Einschränkung der Stimme
von Frauen in der Öffentlichkeit



Strenge Kontrolle und Vorschriften
zur Kleidung von Frauen



Erweiterte Befugnisse der Sittenpolizei
zur Überwachung und Durchsetzung
der Vorschriften



ملا هبت الله آخوندزاده

رهبر طالبان (امیرالمؤمنین)

Mullah Hibatullah Akhundzada
Führer der Taliban (Amir al-Mu'minin)

مهمترین محدودیت‌ها علیه زنان



پوشش اجباری کامل
در اماکن عمومی



محدودیت حضور و هویت زنان
در فضای عمومی



محدودیت صدای زنان
در اماکن عمومی



کنترل و محدودیت نوع
پوشش زنان



اختیارات گسترده برای مأموران امر به معروف
جهت نظارت و اجرای محدودیت‌ها

Folgen



Einschränkung der
Freiheitsrechte
von Frauen



Ausschluss aus
dem öffentlichen
Leben



Verstärkung der
geschlechtsspezifischen
Diskriminierung



حذف تدریجی زنان
از زندگی عمومی



تشدید تبعیض و
سرکوب نظاممند
جنسیتی



محدود شدن
آزادی‌های فردی
زنان



Quelle / منبع: UNAMA, OHCHR, Human Rights Watch (2024–2025)



امارت اسلامی افغانستان
وزارت تحصیلات عالی

د افغانستان اسلامي امارت
د لوړو زده کړو وزارت



د دفتر ریاست
د تحریر اتو امریت
د اسنادو او اړیکو لوی مدیریت

شماره " ۲۲۷۱ "

نېټه: ۲۶ / می / ۱۴۴۴ هـ ق
نېټه: ۲۹ / لړم / ۱۴۰۶ ش
ضمایم:

شماره رسیدات:

ټولو امارتي او خصوصي مؤسسو او پوهنتونونو ته!

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الله تعالی مو په ټولو چارو کې بریالی او موفق ولره.

د کابېني د ۱۴۴۳ هجري قمري کال د ۲۸ مې کڼې مصوبې د پریکړې په اساس نامې ټولو ته خبر درکول کېږي، چې یاد حکم (چې د اناټو تحصیل تر امریاتي پورې معطل دی) عاجل عملي کړئ او د خپلو اجرااتو څخه د وزارت مقام ته اطمینان ورکړئ.

والسلام

شیخ مولوي ندا محمد «لهم»

د لوړو زده کړو وزارت سرپرست وزیر



امارت اسلامی افغانستان
وزارت اقتصاد

د افغانستان اسلامي امارت
د اقتصاد وزارت



معینیت مالی و هماهنگی

ریاست انسجام موسسات غیر دولتی

ریځ صدور: ۱۴۰۱/۱/۱۱ ش ۱۴۴۴/۵/۳ هـ ق
نمبر رسیدات: ۲۲۹
نمبر سند: ۲۲۹
نمبر سند: ۲۲۹

په: موسسه محترم اکبر در کابل!

موضوع: توقف کار طبقه اناث در موسسات غیر دولتی (انجو ها) داخلی و خارجی.

طوریچه در جریان قرار دارند وزارت اقتصاد به نمایندگی از امارت اسلامی افغانستان مسؤولیت انجام و رهبری مجموع کار کرد موسسات داخلی و خارجی به دوش دارد.

در این اواخر شکایات جدی مبنی بر عدم رعایت حجاب اسلامی و سایر قوانین و مقررات نافذ امارت مرتبط به این امر در سطح کارکرد طبقه اناث در موسسات غیر دولتی داخلی و خارجی به ملاحظه رسیده است.



امارت اسلامی افغانستان
وزارت تحصیلات عالی

د افغانستان اسلامي امارت
د لوړو زده کړو وزارت



د دفتر ریاست
د تحریر اتو امریت
د اسنادو او اړیکو لوی مدیریت

شماره " ۲۲۷۱ "

شماره رسیدات:

ټولو امارتي او خصوصي مؤسسو او پوهنتونونو ته!

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الله تعالی مو په ټولو چارو کې بریالی او موفق ولره.

د کابېني د ۱۴۴۳ هجري قمري کال د ۲۸ مې کڼې مصوبې د پریکړې په اساس نامې ټولو ته خبر درکول کېږي، چې یاد حکم (چې د اناټو تحصیل تر امریاتي پورې معطل دی) عاجل عملي کړئ او د خپلو اجرااتو څخه د وزارت مقام ته اطمینان ورکړئ.

والسلام

شیخ مولوي ندا محمد «لهم»
سرپرست وزیر



تاریخ: ۱۴۰۱/۱/۱۱

که روز های یکشنبه، دو شنبه
مرقی باشد و در این ایام برای
شنبه، جمعه و شنبه برای طبقه

دکور مختصی گردیده است البته در روز های مخصوص مرکان اگر مجاهدین برای تفریح میروند طبق ماده (۵) مصوبه شماره (۲۱) کابینه امارت اسلامی افغانستان باید اسلحه و نشان نظامی یا خود نداشته باشند در صورت تخلف از موارد فوق با مالکان و مسئولین بازگذاشته شود قانونی صورت خواهد گرفت و هیچ کس حق شکایت را نخواهد داشت.

قابل ذکر:

کدام محلات سیاحتی که در مربوطات ولایت کابل میباشد مانند دره پغمان، دره شکر دره، دره استالاف و همچنان جاهای دیگری که مردم قاصد برای سیاحت آنجا میروند بر زنان لازم است که حجاب شرعی را مراعات نمایند و از اختلاط با پسران خود را نگه دارند در صورت تخلف با ایشان برخورد قانونی صورت خواهد گرفت.



امارت اسلامی افغانستان
وزارت تحصیلات عالی

معینیت امور محصلان
ریاست امور محصلان خصوصی
امريت امور محصلان



شماره: ۲۵۱۹

تاریخ: ۱۴۴۴/۷/۲۳

به عموم پوهنتون ها و موسسات تحصیلی خصوصی!

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته!

موضوع: تاریخ برگزاری امتحان کانون کانون معسر بهاری سال ۱۴۰۲.

په اساس فیصله شورای رهبری مورخ ۱۴۴۴/۷/۲۳ تاریخ امتحان کانون کانون بهاری سال ۱۴۰۲ ذیلأ تعیین گردیده است:

الف: پوهنتون ها و موسسات تحصیلی خصوصی گرم سیر:

۱. کانون عمومی (از ۸ دلو الی ۲۱ دلو)،

۲. کانون مترقده (از ۲۲ دلو الی ۵ حوت)،

ب: پوهنتون ها و موسسات تحصیلی خصوصی سرد سیر:

۱. کانون عمومی (از ۶ حوت الی ۱۹ حوت)،

۲. کانون مترقده (از ۲۰ حوت الی ۴ حمل).

نهاد های محترم تحصیلی مکلف اند پنج روز قبل از تاریخ برگزاری امتحان کانون کانون معسر خود را از ریاست محصلان خصوصی دریافت و در مرکز به اداره محترم ملی امتحانات و در ولایات به پوهنتون های دولتی ولایت مربوطه جهت تعیین هیئت ناظر امتحان تسلیم نمایند. قابل ذکر است که ثبت نام محصلین طبقه اناث الی اطلاع کانی و اخذ امتحان طبقه ذکر خلاف احکام مفسره های آموزش دوره لیسانس و تحصیلات عالی فصول لیسانس (ماتری و مکتب) مجاز نمی باشد. در صورت برخورد با این موضوع با متخلف برخورد قانونی صورت می گیرد. مراتب تحریری فوق جهت اجراء اصولی بعدی اخبار است.

با احترام
الحسن محمد سلیم «لهم»
رئیس مرکز محصلان خصوصی

کاپی ها:
دارای محترم ملی امتحانات
ریاست محترم نظارت و ارزیابی
ریاست محترم تعلیم و تربیت
آرشیو کابل - کابل - اداره امور کابل - افغانستان

شماره: ۲۵۱۹-۲۵۱۹

تاریخ: ۱۴۴۴/۷/۲۳

Gul Som
Frauenrechtsaktivistin



Was sind Ihre Erfahrungen mit Geschlechterapartheid?



Najiba Hussaini,
Menschenrechtsaktivistin



**Bild: Festnahme einer Frau in
Herat 7. Juni 2026**

Gruppendiskussion in Kleingruppen:

Welche grundlegenden und sekundären Ursachen gibt es für die Unterdrückung von Frauen in Afghanistan und die Verschärfung der Geschlechterapartheid?

**Die Ergebnisse sollen jeweils von einer Person aus jeder Gruppe kurz zusammengefasst präsentiert werden.
in 20 Minuten.**

بحث گروهی کوچک: علل اصلی و فرعی ستم بر زنان در افغانستان و تشدید آپارتاید جنسیتی چیست؟
نتایج باید به طور خلاصه توسط یک نفر از هر گروه خلاصه شود. (زمان: ۲۰ دقیقه)

Hauptfaktoren der Geschlechterapartheid in Afghanistan

(Ergebnis des Zusammenspiels und der gegenseitigen Verstärkung politischer, sozialer, kultureller und wirtschaftlicher Faktoren)

عوامل اصلی آپارتاید جنسیتی در افغانستان

(نتیجه تعامل و تقویت متقابل عوامل سیاسی، اجتماعی، فرهنگی و اقتصادی)



1. Diskriminierende, einschränkende und kontrollierende Gesetze und Politiken der Taliban:

Dieser Faktor schränkt die Rechte, Freiheiten sowie die soziale, bildungsbezogene, wirtschaftliche und politische Teilhabe von Frauen und Mädchen ein.

۱. مقررات و سیاست‌های تبعیض آمیز، محدودکننده و کنترلی طالبان:

این مقررات و سیاست‌ها حقوق، آزادی‌ها و مشارکت اجتماعی، آموزشی، اقتصادی و سیاسی زنان و دختران را در عرصه‌های مختلف محدود می‌کنند.

1



2. Kulturelle Ingenieurarbeit und Neudefinition der Rolle von Frauen in der Gesellschaft:

Die Taliban definieren die Rolle der Frauen basierend auf strengen ideologischen, ethnischen und tribalen Vorstellungen neu und beschränken ihre Präsenz weitgehend auf den privaten und familiären Bereich.

۲. مهندسی فرهنگی و بازتعریف نقش زنان در جامعه:

طالبان بر پایه برداشت‌های سخت‌گیرانه ایدئولوژیک، قومی و قبیله‌ای نقش زنان را محدود و بازتعریف می‌کنند و حضور آنان را عمدتاً به حوزه خصوصی و خانوادگی محدود می‌سازند.

2



3. Traditionelle Strukturen, tribale Kultur und patriarchale Normen:

In vielen Regionen, insbesondere in ländlichen Gebieten, werden geschlechtsspezifische Ungleichheiten reproduziert und die gegen Frauen verhängten Einschränkungen weiter verstärkt.

۳. ساختارهای سنتی، فرهنگ قبیله‌ای و مردسالارانه:

در برخی مناطق و بویژه روستاها که نابرابری جنسیتی را بازتولید و محدودیت‌های اعمال شده بر زنان را تقویت می‌کنند.

3



Geschlechterapartheid ist eine bittere Realität, die das Leben von Millionen Frauen und Mädchen in Afghanistan prägt.



آپارتاید جنسیتی، واقعیتی تلخ و روزمره در زندگی میلیون‌ها زن و دختر در افغانستان است.



Hauptfaktoren der Geschlechterapartheid in Afghanistan

(Ergebnis des Zusammenspiels und der gegenseitigen Verstärkung politischer, sozialer, kultureller und wirtschaftlicher Faktoren)

4



Krieg, Gewalt und politische Instabilität

Dieser Faktor hat Bildungs-, Wirtschafts- und zivilgesellschaftliche Institutionen geschwächt.

5



Bildungs- und wirtschaftliche Armut

Dieser Faktor schränkt den Zugang von Frauen und Mädchen zu Bildung, Arbeit und Entwicklungschancen ein.

6



Ausschluss von Frauen aus Entscheidungsstrukturen

Schwache Mechanismen zum Schutz der Frauenrechte und fehlende Rechenschaft bei Diskriminierung und geschlechtsspezifischer Gewalt.

7



Fehlen wirksamer und leistungsfähiger Organisationen

Für den Schutz der Frauenrechte und zur Stärkung und Empowerment von Frauen.

عوامل اصلی آپارتاید جنسیتی در افغانستان

(نتیجه تعامل و تقویت متقابل عوامل سیاسی، اجتماعی، فرهنگی و اقتصادی)

۴



۴. جنگ، خشونت و بی ثباتی سیاسی

این عامل نهادهای آموزشی، اقتصادی و مدنی را تضعیف کرده است.

۵



۵. فقر آموزشی و اقتصادی

این عامل دسترسی زنان و دختران به آموزش، اشتغال و فرصت های پیشرفت را محدود می کند.

۶



۶. حذف زنان از نهادهای تصمیم گیری

ضعف سازوکارهای حمایت از حقوق زنان و پاسخگویی در برابر تبعیض و خشونت جنسی.

۷



۷. فقدان سازمان های مؤثر و کارآمد

برای حمایت از حقوق زنان و توانمندسازی زنان.



Geschlechterapartheid ist eine bittere Realität, die das Leben von Millionen Frauen und Mädchen in Afghanistan prägt.



آپارتاید جنسیتی، واقعیتی تلخ و روزمره در زندگی میلیون ها زن و دختر در افغانستان است.



Welche Lösungen gibt es, um die Geschlechterapartheid zu beenden? Was ist Ihre Meinung?

چه راه حل هایی برای پایان دادن به آپارتاید جنسیتی وجود دارد؟
نظر شما چیست؟

LÖSUNGSANSÄTZE

für die Überwindung der geschlechtsspezifischen
Apartheid in Afghanistan

راهکارها

برای پایان دادن به آپارتاید جنسیتی در افغانستان

1

۱. آموزش موثر و توانمندسازی

اقتصادی و اجتماعی زنان

دسترسی به آموزش، مهارت‌آموزی و منابع اقتصادی
هویت مستقل زنان را تقویت کرده و نقش فعال آن‌ها
در جامعه را افزایش می‌دهد.

1

1. Effektive Bildung und wirtschaftliche sowie soziale Stärkung von Frauen

Zugang zu Bildung, beruflicher
Qualifizierung und wirtschaftlichen
Ressourcen schafft Unabhängigkeit
und stärkt die Rolle der Frauen in
der Gesellschaft.



۲. ترویج آگاهی برای برابری جنسیتی

در جامعه

افزایش آگاهی عمومی و تغییر نگرش‌های تبعیض‌آمیز،
گامی اساسی برای تحقق برابری جنسیتی در جامعه
است.

2

2. Förderung des Bewusstseins für Geschlechtergerechtigkeit in der Gesellschaft

Aufklärung und Sensibilisierung der
Öffentlichkeit sind entscheidend für
das Überwinden von Vorurteilen und
die Förderung von Gleichberechtigung.



۳. تداوم هدفمند دادخواهی و

مقاومت مدنی

ادامه اعتراضات مسالمت‌آمیز و فعالیت‌های دادخواهی
هدفمند، ابزاری موثر برای ایجاد تغییر و فشار بر
منابع قدرت است.

3

3. Gezielte Fortsetzung von Advocacy-Arbeit und zivilem Widerstand

Fortgesetzte, organisierte und gewaltfreie
Widerstands- und Advocacy-Aktivitäten
sind wirksam, um Druck auszuüben und
Veränderungen herbeizuführen.



۴. مستندسازی هدفمند نقض حقوق

زنان توسط طالبان

ثبت و مستندسازی دقیق موارد نقض حقوق زنان،
زمینه‌ساز پاسخگویی عاملان و تحقق عدالت
خواهد بود.

4

4. Gezielte Dokumentation der Menschenrechtsverletzungen von Frauen durch die Taliban

Systematische Dokumentation von
Verstößen ist entscheidend, um die
Verantwortlichen zur Rechenschaft
zu ziehen und Gerechtigkeit zu sichern.



Eine gerechte, inklusive und gleichberechtigte
Gesellschaft ist der Schlüssel zu Frieden,
Entwicklung und einer besseren Zukunft für alle.

جامعه‌ای عادلانه، فراگیر و برابر، کلید صلح، پیشرفت
و آینده‌ای بهتر برای همه است.



LÖSUNGSANSÄTZE

für die Überwindung der geschlechtsspezifischen
Apartheid in Afghanistan

راهکارها

برای پایان دادن به آپارتاید جنسیتی در افغانستان

5

۵. بهره گیری از فناوری دیجیتال برای آگاهی و شبکه سازی

فناوری های دیجیتال و رسانه های اجتماعی،
آگاهی دهی را افزایش داده و تبادل اطلاعات را
تسهیل می کند و همبستگی جهانی را تقویت می نماید.



5. Nutzung digitaler Technologien für Bewusstseinsbildung und Vernetzung

Digitale Plattformen und soziale Medien
stärken die Sichtbarkeit der Frauenrechte,
erleichtern den Informationsaustausch
und fördern globale Solidarität.

6

۶. ایجاد سازمان ها، شبکه ها برای حمایت از زنان در سطح جهان

شبکه های ملی، منطقه ای و جهانی قوی، حمایت، منابع،
هماهنگی و صدای واحدی را برای حقوق زنان فراهم
می کنند.



6. Aufbau von Organisationen und Netzwerken zur Unterstützung von Frauen weltweit

Starke nationale, regionale und globale
Netzwerke bieten Schutz, Ressourcen,
Koordination und eine gemeinsame
Stimme für die Rechte von Frauen.

7

۷. پیگیری پاسخگویی و عدالت از طریق سازوکارهای حقوقی در سطح بین المللی

استفاده از سازوکارهای بین المللی دادگاهی و حقوق بشری،
برای پاسخگو ساختن عاملان و تأمین عدالت برای زنان
بسیار حیاتی است.



7. Verfolgung von Rechenschaft und Gerechtigkeit durch internationale rechtliche Mechanismen

Die Nutzung internationaler Gerichts- und
Menschenrechtsmechanismen ist entscheidend,
um die Verantwortlichen zur Rechenschaft zu
ziehen und Gerechtigkeit für Frauen zu sichern.



Gemeinsam vernetzt, informiert und entschlossen –
für eine gerechte, gleichberechtigte und
friedliche Zukunft für alle Frauen in Afghanistan.



با هم، آگاه، متحد و مصمم –
برای آینده ای عادلانه، برابر و صلح آمیز
برای همه زنان افغانستان.



۸. حمایت جامعه بین‌المللی برای پایان دادن به آپارتاید جنسیتی در افغانستان

جامعه جهانی باید با اعمال فشار دیپلماتیک، تحریم‌های هدفمند و حمایت از حقوق زنان، طالبان را به پایان دادن به تبعیض سیستماتیک جنسیتی و رعایت حقوق بشر وادار کند.

8. Unterstützung der internationalen Gemeinschaft zur Beendigung der geschlechtsspezifischen Apartheid in Afghanistan

Die internationale Gemeinschaft sollte durch diplomatischen Druck, gezielte Sanktionen und die Unterstützung der Frauenrechte die Taliban dazu bewegen, die systematische geschlechtsspezifische Diskriminierung zu beenden und die Menschenrechte zu achten.

۹. عدم به رسمیت شناختن و تعامل جامعه جهانی با طالبان

تا زمانی که طالبان به نقض حقوق زنان و دختران ادامه می‌دهند و آپارتاید جنسیتی را حفظ می‌کنند، جامعه جهانی نباید این گروه را به رسمیت بشناسد و با آن‌ها تعامل رسمی داشته باشد.

9. Keine Anerkennung und kein Engagement der internationalen Gemeinschaft mit den Taliban

Die internationale Gemeinschaft sollte die Taliban nicht anerkennen und keine offizielle Zusammenarbeit eingehen, solange sie die Rechte von Frauen und Mädchen verletzen und die geschlechtsspezifische Apartheid fortsetzen.



Internationale Solidarität und entschlossenes Handeln sind entscheidend, um die geschlechtsspezifische Apartheid in Afghanistan zu beenden und eine gerechte, friedliche und gleichberechtigte Zukunft für alle zu sichern.

همبستگی جهانی و اقدام قاطع، کلید پایان دادن به آپارتاید جنسیتی در افغانستان و تضمین آیندای عادلانه، صلح‌آمیز و برابر برای همه است.

از توجه و صبر همه تشکر می کنیم.

لطفا پیشنهاد یا انتقادی دارید، حتماً با ما در میان بگذارید.

در نهایت، از شما خواهش می کنیم

پنج دقیقه وقت بگذارید

تا با شعارهایی در حمایت از زنان در افغانستان

عکس بگیریم.

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit und Geduld.

Wenn Sie Vorschläge oder Anmerkungen haben,
teilen Sie sie bitte unbedingt mit uns.

Abschließend bitten wir Sie,

sich fünf Minuten Zeit zu nehmen,

um mit Slogans in Unterstützung der Frauen
in Afghanistan ein Foto zu machen.





Kiyamehr Haidari



کازشناس آموزش و فرهنگ، نویسنده و فعال مدنی
Education and Culture Expert, Author and Civil Activist



Email:

maheidari384@gmail.com



WhatsApp:

+4915254386881



Facebook:

محمد کیامهر



Instagram:

Kiyamehr Haidari



با هم برای جامعه‌ای عادلانه، آگاه و برابر تلاش کنیم.
Together for an informed, just and equal society.